

Paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid

Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2011

Convention collective de travail du 4 avril 2011

Zesde verlenging anticrisismaatregelen

Sixième prolongation des mesures anticrises

1. Toepassingsgebied

1. Champ d'application

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de anticrisismaatregelen is van toepassing op de werkgevers en hun bedienden die ressorteren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

Article 1 - La présente convention collective de travail concernant les mesures anticrises est d'application aux employeurs et aux employés ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des fabrications métalliques.

2. Voorwerp

2. Objet

Artikel 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt, binnen de wettelijke mogelijkheden zoals deze opgenomen zijn in de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord en het Koninklijk Besluit van 28 maart 2011 tot verlenging van de toepassing ervan, de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de anticrisismaatregelen van 26 juni 2009, met registratienummer 92814/CO/209, verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2009 met registratienummer 96946/CO/209, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2010 met registratienummer 99975/CO/209, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 2010 met registratienummer 101887/CO/209, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 januari 2011 met registratienummer 102946/CO/209 en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 2011 met registratienummer 103475/CO/209, die werden gesloten in toepassing van Titel 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis en waarvan de toepassing achtereenvolgens verlengd werd tot 30 juni 2010, tot 30 september 2010, tot 31 december 2010, tot 31 januari 2011, 31 maart 2011 en 31 mei 2011.

Article 2 - La présente convention collective de travail prolonge, dans les possibilités légales telles que reprises dans la loi du 1^{er} février 2011 sur la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel et l'Arrêté Royal du 28 mars 2011 qui prolonge l'application de ces dispositions, la convention collective de travail concernant les mesures anticrises du 26 juin 2009, enregistrée sous le numéro 92814/CO/209, et prolongée par la convention collective de travail du 18 décembre 2009, enregistrée sous le numéro 96946/CO/209, par la convention collective de travail du 7 juin 2010, enregistrée sous le numéro 99975/CO/209, par la convention collective de travail du 20 septembre 2010, enregistrée sous le numéro 101887/CO/209, par la convention collective de travail du 10 janvier 2011, enregistrée sous le numéro 102946/CO/209 et par la convention collective de travail du 7 février 2011, enregistrée sous le numéro 103475/CO/209, qui ont été conclues en application du Titre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise dont l'application a été prolongée successivement jusqu'au 30 juin 2010, 30 septembre 2010, 31 décembre 2010, 31 janvier 2011, 31 mars 2011 et 31 mai 2011.

In uitvoering van bovengenoemde wet van 1 februari 2011 geldt deze verlenging bijgevolg enkel voor de bepalingen die betrekking hebben op de tijdelijke collectieve regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst.

En application de la loi du 1^{er} février 2011 susmentionnée cette prolongation n'est par conséquent d'application que pour les dispositions qui concernent le régime temporaire et collectif de suspension totale ou partielle de l'exécution du contrat de travail.

3. Inwerkingtreding

Artikel 3 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur en treedt in werking op 1 april 2011. Ze loopt af samen met de buiten werking treding van Titel 1, artikel 1, Hoofdstuk 1 van bovengenoemde wet van 1 februari 2011.

3. Entrée en vigueur

Article 3 - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1^{er} avril 2011. Elle prend fin en même temps que l'expiration du Titre 1, article 1, Chapitre 1 de la loi susmentionnée du 1^{er} février 2011.